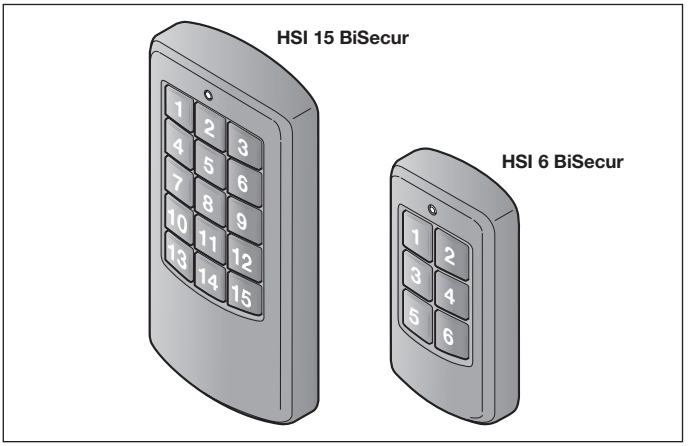


DE **Bedienungsanleitung**
Industrie-Handsender HSI 6 / 15 BiSecur

EN **Operating instructions**
Industrial Hand Transmitter HSI 6 / 15 BiSecur

FR **Instructions d'utilisation**
Emetteur pour l'industrie HSI 6 / 15 BiSecur

ES **Instrucciones de servicio**
Emisor manual industrial HSI 6 / 15 BiSecur

RU **Руководство по эксплуатации**
Промышленный пульт дистанционного управления HSI 6 / 15 BiSecur

NL **Bedieningshandleiding**
Industrie-handzender HSI 6 / 15 BiSecur

IT **Istruzioni d'uso**
Telecomando industriale HSI 6 / 15 BiSecur

PT **Instruções de funcionamento**
Emissores para equipamento industrial HSI 6 / 15 BiSecur

PL **Instrukcja obsługi**
Nadajnik przemysłowy HSI 6 / 15 BiSecur

HU **Használati utasítás**
Ipari kézi adó HSI 6 / 15 BiSecur

CS **Návod k obsluze**
Průmyslový ruční vysílač HSI 6 / 15 BiSecur

SL **Navodila za uporabo**
Industrijski ročni oddajnik HSI 6 / 15 BiSecur

NO **Bruksanvisning**
Industriell håndholdt sender HSI 6 / 15 BiSecur

4553125 B0 / 07-2023 / DX

HÖRMANN

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny 64
1.1 Řádné používání v souladu s určením 64
1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu 65
2 Rozsah dodávky 65
3 Popis výrobku (viz obrázek 1) 65
4 Uvedení do provozu 65
4.1 Vložení baterií 65
5 Provoz 66
6 Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání 66
6.1 Programování rádiového kódu (viz obrázek 2) 66
6.2 Kombinovaný provoz / BiSecur a pevný kód 868 MHz 67
7 Obnovení výchozího nastavení přístroje 67
7.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz 67
8 Indikace LED 68
9 Čištění 68
10 Likvidace 68
11 Technické údaje 69
12 Prohlášení o shodě EU 69

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

- ▶ Návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Řádné používání v souladu s určením

Průmyslový dálkový ovladač HSI 6 / 15 BiSecur je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován se systémem dálkového ovládání BiSecur i s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřípustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena.

1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří

- ▶ Zajistěte, aby se dálkový ovladač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou poučeny o fungování dálkově ovládaného vratového zařízení!
- ▶ Dálkový ovladač obecně obsluhujte při vizuálním kontaktu s vraty / dveřmi, pokud jsou vybavené jen jedním bezpečnostním zařízením!
- ▶ Otvory vrat / dveří projíždějte, příp. procházejte teprve tehdy, když se vrata / dveře nacházejí v koncové poloze otevřeno!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v prostoru pohybu vrat / dveří.
- ▶ Mějte na paměti, že aktivací tlačítek na dálkovém ovladači omylem může dojít k otevření vrat / dveří.
- ▶ Dbejte na to, aby se při programování dálkového systému v oblasti pohybu vrat / dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

OZNÁMENÍ

- Není-li k dispozici samostatný přístup, provádějte změny nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř budovy.
- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání musí být provedena funkční zkouška.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

2 Rozsah dodávky

- Průmyslový dálkový ovladač HSI 6 / 15 BiSecur
- Klip
- Závěsná šňůrka
- Baterie 1,5 V, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- Návod k obsluze

Volitelně: držák dálkového ovladače pro stěnu a trubky

3 Popis výrobku (viz obrázek 1)

① LED, dvoubarevná
② Tlačítka dálkového ovladače
③ Klip
④ Krycí víko
⑤ Baterie
⑥ Závěsná šňůrka

4 Uvedení do provozu

4.1 Vložení baterií

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

- ▶ Používejte *jen* tento typ baterie: 1,5 V, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- ▶ Pokud dálkový ovladač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

Po vložení baterií je průmyslový dálkový ovladač připraven k provozu.

5 Provoz

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání.

- ▶ Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód má být vysílán.
  - – LED svítí 2 sekundy modře.
  - – Radiový kód se vysílá.

Chování při programování předávaného rádiového kódu

Pokud byl předtím použit rádiový kód tlačítka dálkového ovladače a používá se poprvé, je nutné podle výrobku postupovat následovně:

Pohon garážových vrat série 4, pohon rolovacích garážových vrat série 2, přijímač ESE BS HCP

- ▶ Stiskněte a podržte tlačítko dálkového ovladače tak dlouho stisknuté, až dioda LED začne blikat střídavě červeně a modře a provede se požadovaná funkce.

Všechny další výrobky

- ▶ Stiskněte tlačítko dálkového ovladače podruhé.

6 Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří

- ▶ Viz výstražný pokyn *Kapitola 1.2*

6.1 Programování rádiového kódu (viz obrázek 2)

1. Dálkový ovladač **A**, který má být naprogramován kódem dálkového ovládání, položte vlevo vedle dálkového ovladače **B**.
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **B**, jehož rádiový kód se má předat, a **držte je stisknuté**.
   - – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
   - – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
   - – Dálkový ovladač vysílá rádiový kód.
3. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **A**, které má naprogramovat rádiový kód, a **držte je stisknuté**.
   - – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
   - – LED bliká pomalu modře.
   - – Jakmile je rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře.
   - – Po 2 sekundách LED zhasne.
4. Uvolněte obě tlačítka dálkových ovladačů.
   Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.

OZNÁMENÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

6.2 Kombinovaný provoz / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném systému dálkového ovládání BiSecur je možný kombinovaný provoz (BiSecur a pevný kód 868 MHz). Dálkový ovladač může naprogramovat rádiový kód starších dálkových ovladačů (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo označením přístroje HSD 2-868) s pevným kódem 868 MHz.

7 Obnovení výchozího nastavení přístroje

Každému tlačítku dálkového ovladače je následujícími kroky přiřazen nový kód dálkového ovládání.

1. Otevřete kryt dálkového ovladače.
2. Na 10 sekund vyjměte baterii.
3. Stiskněte a podržte tlačítko dálkového ovladače.
4. Vložte baterii zpět.
   – LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
   – LED 2 sekundy rychle modře bliká.
   – LED dlouze modře svítí.
5. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
   Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.
6. Zavřete kryt dálkového ovladače.

OZNÁMENÍ

Pokud se tlačítko dálkového ovladače uvolní předčasně, žádný nový rádiový kód se nepřiřadí.

7.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

1. Proveďte kroky 1 – 4 obnovení továrního nastavení přístroje.
2. Držte tlačítko dálkového ovladače nadále stisknuté.
   – LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
   – LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
   – LED dlouze červeně svítí.
3. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
   Pevný kód 868 MHz je nastaven.
4. Zavřete kryt.

OZNÁMENÍ

Pokud tlačítko dálkového ovladače uvolníte předčasně, zůstane nastaven kód dálkového ovládání BiSecur.

Další informace viz **www.hoermann.com**.

8 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítí 2 sekundy	Vysílá se kód dálkového ovládání
Pomalu bliká	Dálkový ovladač je v programovacím režimu
Rychle bliká po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání
Bliká 4 s pomalu, bliká 2 s rychle, svítí dlouze	Provádí se a ukončuje se obnovení výchozího nastavení přístroje

Červená (RD)

Stav	Funkce
Blikne 2×, rádiový kód se pak ještě vysílá	Baterie by se měla brzy vyměnit
Blikne 2×, rádiový kód se pak už nevysílá	Baterie se musí ihned vyměnit

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Dálkový ovladač je v režimu předávání / vysílání

9 Čištění

POZOR

Poškození dálkového ovladače nesprávným čištěním

- Dálkový ovladač čistěte jen čistým měkkým hadříkem.

OZNÁMENÍ

Pravidelné používání dezinfekčních prostředků může dálkový ovladač poškodit.

10 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte odděleně. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci, městské části nebo v prodejně.

11 Technické údaje

Průmyslový dálkový ovladač HSI 6 / 15 BiSecur

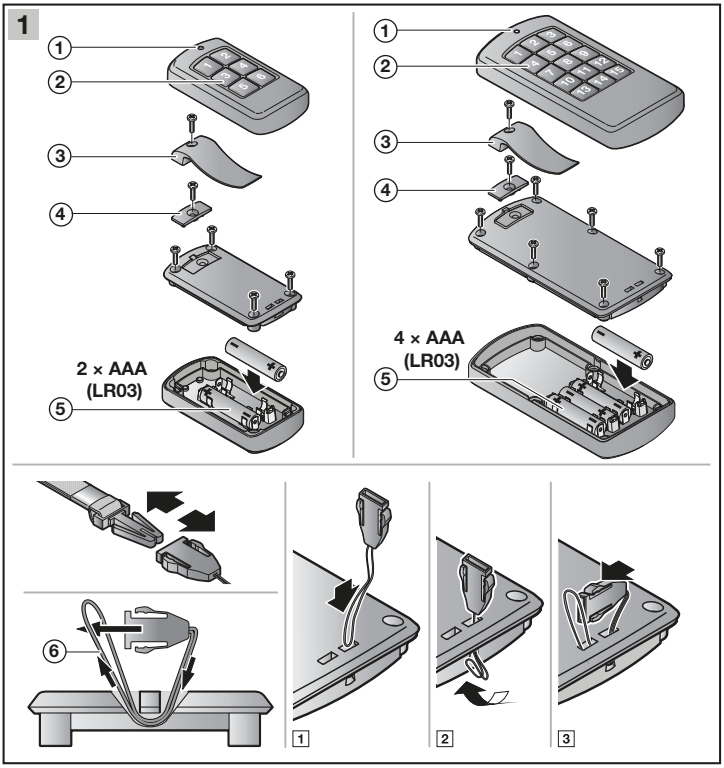
Model	HSI6-868-BS / HSI15-868-BS	
Frekvence	868 MHz	
Vysílací výkon	Max. 10 mW (EIRP)	
Napájecí zdroj	Baterie 1,5 V, typ: AAA (LR03), alkali-mangan	
Přípustná okolní teplota	–20 °C až +60 °C	
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující	
Druh krytí	IP 65	
Rozměry (š × v × h)	HSI 6 BiSecur	50 × 90 × 25 mm
	HSI 15 BiSecur	65 × 133 × 25 mm

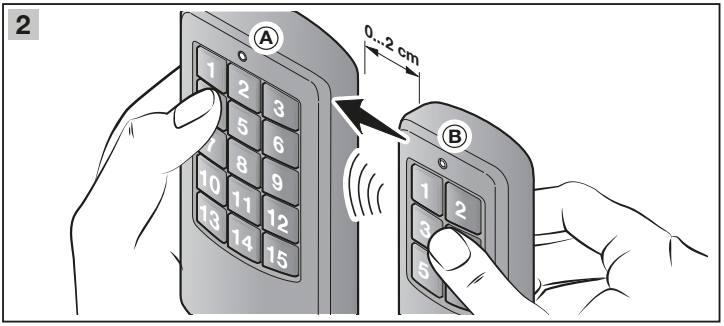
12 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení průmyslové dálkové ovládání HSI 6 / 15 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:

www.hoermann-docs.com/277101


1
1
2
3
4
5
2 × AAA
(LR03)
1
2
3
4
5
4 × AAA
(LR03)
6
1
2
3


2
A
0...2 cm
B
1
2
3
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

HSI 6 / 15 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland





4553125 B0